



CH-3003 Berna, BLW/gml

## **Posta A**

«Amt»  
«Abteilung»  
«Strasse»  
«Postfach»  
«Ort»

Riferimento: 2013-01-08/286  
Vostro riferimento:  
Collaboratore responsabile: gml/stc  
**Berna, 14.01.2013**

## **Circolare 1/2013**

### **Crediti d'investimento e contributi per miglioramenti strutturali, aiuti per la conduzione aziendale, contingenti 2013**

#### **Concerne il Cantone «Kanton»**

Gentili Signore, egregi Signori

Vi ringraziamo delle indicazioni trasmesse in merito alle stime in materia di crediti d'assegnazione, crediti di pagamento e nuovi fondi per crediti d'investimento e aiuti per la conduzione aziendale conformemente alla nostra richiesta del 14 novembre 2012. Cogliamo l'occasione, inoltre, per porgervi un sentito ringraziamento per l'inoltro tempestivo, l'anno scorso, dei progetti e delle domande di pagamento. Purtroppo, i crediti a disposizione non sono stati sufficienti a soddisfare tutte le domande.

Le vostre richieste per il 2013 superano di gran lunga i fondi disponibili sia per i contributi sia per i crediti d'investimento. L'evoluzione soddisfacente dei progetti di sviluppo regionale (PSR) e la difficoltà sempre maggiore nel mantenere la sostanza delle opere rendono necessari, per gli anni a venire, fondi supplementari, che devono innanzitutto essere messi a disposizione fissando priorità a livello cantonale. Per consentire anche ai Cantoni con un basso contingente creditizio di realizzare progetti di grande portata e dai costi elevati, a livello di contributi abbiamo nuovamente previsto una riserva. L'anno scorso, tale soluzione si è rivelata efficace. Per i dettagli rimandiamo al punto 4 della presente. Per quanto concerne i crediti d'investimento, vi preghiamo di seguire attentamente il fondo cassa: in caso di bisogno costantemente elevato di nuovi fondi è indispensabile effettuare ridistribuzioni a carico dei Cantoni che dispongono di fondi cassa troppo elevati. Ci appelliamo alla vostra comprensione per questa procedura e per il fatto che non saremo in grado di soddisfare pienamente le vostre richieste nel corso del 2013.

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG  
Marie-Louise Gerber  
Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna  
Tel. +41 31 322 26 55, Fax +41 31 323 02 63  
marie-louise.gerber@blw.admin.ch  
www.ufag.admin.ch

## 1 **Crediti d'investimento** (voce A 4200.0111)

Possono essere impiegati nuovi mezzi finanziari per un totale di 51 milioni di franchi. Le richieste dei Cantoni superano notevolmente tale importo. Analogamente al 2012 anche quest'anno prevediamo di effettuare un'assegnazione dei crediti. Sulla base della documentazione inoltrata e dei fondi liquidi degli ultimi anni vi attribuiamo, fino a **fine agosto 2013**, l'importo riportato di seguito. Il contingente richiesto vi sarà trasferito, su domanda scritta, a condizione che il fondo cassa minimo sia ridotto all'importo di cui all'articolo 62 capoverso 2 OMSt. Da settembre 2013 disporremo dei contingenti non prelevati ripartendoli, su richiesta, tra i Cantoni che ne dimostreranno il bisogno. Inoltre, ci riserviamo di richiedere il rimborso di crediti giusta l'articolo 62 capoverso 1 OMSt a quei Cantoni nei quali, al 1° gennaio e al 30 giugno, la disponibilità di fondi liquidi supera di gran lunga il bisogno comprovato.

Importo riservato fino a fine agosto 2013: **«IK» mio. fr.**

## 2 **Aiuti per la conduzione aziendale** (voce A 4200.0112)

Possono essere impiegati nuovi mezzi finanziari per un totale di 1.9 milioni di franchi.

I fondi richiesti sono superiori a tale importo. Non intendiamo procedere a un'assegnazione formale ai Cantoni. Il vostro Fonds de roulement sarà aumentato a condizione che raggiungete il fondo cassa minimo e che dimostrate che la prestazione cantonale richiesta è fornita alla pari in seguito alla NPC vigente dal 2008. Si potrà ancora entrare nel merito di richieste motivate attraverso la redistribuzione di crediti tra i Cantoni giusta l'articolo 85 capoverso 3 LAgr. Visto il temine di disdetta di cui all'articolo 18 OMSC vi preghiamo di renderci noto l'effettivo fabbisogno possibilmente entro **fine aprile 2013**.

## 3 **Aiuti di riqualificazione** (voce A 2310.0341)

Possono essere impiegati mezzi finanziari per un totale di 850'000 franchi.

Sulla scorta delle esperienze dello scorso anno, non intendiamo procedere alla ripartizione dei mezzi finanziari tra i Cantoni. Vi invitiamo a inoltrare correntemente le vostre domande. A tempo debito provvederemo a valutare la situazione.

## 4 **Credito annuo d'assegnazione** (contributi per i miglioramenti strutturali nell'agricoltura / voce J 0005.00)

Possono essere assunti impegni per un totale di 90 milioni di franchi. Analogamente agli anni scorsi, i progetti vanno valutati in base alla loro priorità e ciò anche in vista dei fondi richiesti in futuro dai PSR.

Al fine di far maggiore chiarezza sul costante incremento del fabbisogno finanziario nel quadro dei PSR, due volte l'anno svolgiamo un'indagine, che ci permette di procedere a una più precisa assegnazione dei fondi, visto che la portata e la complessità dei progetti comportano spesso ritardi. Per l'assegnazione dei crediti 2013 abbiamo parzialmente computato nel vostro contingente il fabbisogno finanziario da voi notificato per i PSR apportando corrispettivamente una riduzione alla trattenuta per i progetti prioritari rispetto all'anno scorso.

Considerato il massiccio aumento delle notifiche dei Cantoni rispetto al budget disponibile, come l'anno scorso abbiamo preso i seguenti provvedimenti.

1. *Trattenuta per i progetti prioritari*: un importo pari a 5 milioni di franchi circa non è stato ancora assegnato per disporre di un margine di intervento in vista di progetti e situazioni eccezionali in singoli Cantoni. Si prevede di utilizzare questa riserva secondo l'ordine di entrata dei progetti, nei Cantoni dove il contingente assegnato è esaurito e vi sono altri progetti urgenti già passati in giudicato, corredati della documentazione necessaria per l'assegnazione del contributo federale.

2. *Anticipazione del termine d'inoltro*: anticipando il termine d'inoltro per l'assegnazione di mezzi finanziari da metà ottobre a fine settembre disponiamo di maggiore flessibilità in termini di tempo.

Il credito annuo d'assegnazione viene attribuito globalmente per ogni Cantone, ossia l'importo di seguito riportato ingloba le quote di tutti i provvedimenti, incluso parzialmente il fabbisogno per i PSR (v. sopra). Spetta esclusivamente al Cantone provvedere a un'eventuale ripartizione del credito tra i vari servizi cantonali nonché assicurarne il controllo.

Il contingente totale del vostro Cantone per il 2013 ammonta a:

**credito annuo d'assegnazione** (contributi) «**Zusicherung\_1**» milioni di franchi

Vi preghiamo di inoltrare correntemente le domande di contributo corredate della documentazione completa. L'ultimo termine valido, come già menzionato, è il **30 settembre 2013**. La documentazione completa comprende anche l'assegnazione del contributo cantonale con autorizzazione cresciuta in giudicato e prova della pubblicazione.

**5 Credito di pagamento** (contributi per i miglioramenti strutturali nell'agricoltura / voce A 4300.0107)

Può essere impiegato un totale di 90 milioni di franchi.

In linea di massima abbiamo ripartito il credito di pagamento tra i Cantoni in base alle assegnazioni di anni scorsi non ancora riscattate e alle probabili assegnazioni del 2013.

Il contingente totale del vostro Cantone per il 2013 rispetto al credito di pagamento ammonta a:

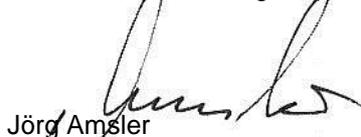
**credito di pagamento** (contributi) «**Zahlung\_1**» milioni di franchi

Spetta esclusivamente al Cantone provvedere a un'eventuale ripartizione del credito tra i vari servizi cantonali interessati nonché assicurarne il controllo. Vi riserviamo il contingente **fino al 15 novembre 2013**. Siete caldamente invitati a non aspettare lo scadere del termine per inoltrare le domande di pagamento, cosicché i versamenti possano venir effettuati in tempo utile.

Viste le ristrettezze di fondi è probabile che non tutte le richieste di crediti d'assicurazione, di pagamento e d'investimento potranno essere prese in considerazione. Vi preghiamo pertanto di attenervi strettamente ai termini fissati. Scaduti i termini d'inoltro succitati, i contingenti assegnati ai Cantoni decadono. Successivamente le richieste pervenute saranno evase in ordine di entrata indistintamente per tutti i Cantoni, non appena sia disponibile la necessaria documentazione.

Auspiciando una proficua collaborazione anche per il 2013 e augurandovi un nuovo anno ricco di salute, progetti interessanti e soddisfazioni, porgiamo distinti saluti.

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG



Jörg Amsler

Sost. Responsabile Unità di direzione Pagamenti diretti e sviluppo rurale